

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:234860

15.04.2019-09:01

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0003
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse
D-74749 ROSENBERGMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: SCHWEITZER GMB

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 926

CONTAINER ID:

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR
						CONSIGNMENT
7185153	2501441035	135	PC	S/	Speed gear 3rd	5500039990
18.04.2019	2501441035				GETRAG Sonstige	
010	P:	1 -		X	135	TBA-500086
	P:	9 -		X	0	TBA-500078
	P:	1 -		X	0	TBA-500085
7185154	2506445535	160	PC	S/	Output Shaft 2	5500039990
18.04.2019	2506445535				GETRAG Sonstige	
010	P:	1 -		X	160	TBA-500086
	P:	8 -		X	0	TBA-500082
	P:	1 -		X	0	TBA-500085
7185155	2506444335	216	PC	S/	Input Shaft Outer	5500039990
18.04.2019	2506444335				GETRAG Sonstige	
010	P:	3 -		X	72	TBA-500086
	P:	18 -		X	0	TBA-500084
	P:	3 -		X	0	TBA-500085

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

(1) Versender/Lieferant GETRAG Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Strasse 74749 Rosenberg (5) Beladestelle G003 / GETRAG RO (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 234860		(3) Empfänger (4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur SPEDITIONS-AUFTRAG (6) Datum 16.04.2019 (7) Relations-Nr. (9) Versandspediteur (10) Speditaur-Nr. 91001723 SCHWEITZER GMBH & CO. INTERN. SPEDITION KG CARL-BENZ-STRASSE 23 71634 LUDWIGSBURG Telefon 07141/2451-0 Fax (13) Bordaro-/Ladefliste-Nr.																																				
(11) Empfänger (12) Kunden-Nr. 30005665 MAGNA PT S.p.A. C/O SCHWEITZER LOGISTK PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 MODUGNO		(15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur (16) Eintreff-Datum (17) Eintreff-Zeit																																				
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width:30%;">(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.</th> <th style="width:10%;">(19) Anzahl</th> <th style="width:10%;">(20) Verpackung</th> <th style="width:10%;">(21) Inhalt SF</th> <th style="width:10%;">(22) Inhalt</th> <th style="width:10%;">(23) Ladem.- gewicht kg</th> <th style="width:10%;">(24) Bruttogewicht kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7185153</td> <td>0001</td> <td></td> <td></td> <td>2501441035</td> <td>28</td> <td>224</td> </tr> <tr> <td>7185154</td> <td>0001</td> <td></td> <td></td> <td>2506445535</td> <td>28</td> <td>288</td> </tr> <tr> <td>7185155</td> <td>0003</td> <td></td> <td></td> <td>2506444335</td> <td>88</td> <td>414</td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">(25) Summe: 0005</td> <td>(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3</td> <td>Summen</td> <td>(27) 144 (28) 926</td> </tr> </tbody> </table>		(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) Inhalt SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg	7185153	0001			2501441035	28	224	7185154	0001			2506445535	28	288	7185155	0003			2506444335	88	414	(25) Summe: 0005				(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen	(27) 144 (28) 926
(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) Inhalt SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg																																
7185153	0001			2501441035	28	224																																
7185154	0001			2506445535	28	288																																
7185155	0003			2506444335	88	414																																
(25) Summe: 0005				(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0 CD3	Summen	(27) 144 (28) 926																																
(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung																																				
(31) Frankatur Frei Frachtführ	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR	(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR																																			
(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde 5500039990 (37) Kontierung (38) Transportmittel-Nr. (39) LKW-Code (40) Versandart LKW (41) Abrechnungs- (42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten SCHWEITZER FRAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (BA) Firmenstempel/Unterschrift 16 APR 2019 (44) Die Sendung enthält davon getauscht Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità																																				
(43) Uebnahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand uebenommen. Datum Uhrzeit Unterschrift		Warenempfänger																																				

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

MAGNA
DE - ROSENBERG
Hermann Hagenmayer str 1

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Nº _____

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzule.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

MAGNA
IT - 70026 MODUGNO BA
Via dei Ciclamini 14

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

W&W - TRANS

Gabriel Wyleżuch

43-100 TYCHY, ul. Fiołków 12

PL 6462809727

NR REJ.: ST 1747L

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

IT - 70026 MODUGNO BA

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

DE - ROSENBERG

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Jakość i stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika.
Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań.

Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert.
Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen.

Quality and condition of goods not examined by the carrier.
Without responsibility for the real contents of package.

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR)

13 Instrukcje nadawcy / Anweisungen des Absenders / Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne / Besondere Vereinbarungen / Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego - nadawca / odbiorca
Frachtbefragungsanweisungen
Instructions as to transport by carrier

MAGNA

Magna PT B.V. & Co. KG

Werk Rosenberg

21 Wystawiono w / Ausstellung am / Ausstellung am / Ausstellung am
74749 Rosenberg

dnia / am / on

15 Zapłać / Rückersättning / Cash on delivery

22 **15.04.19**

23 **W&W - TRANS**

Gabriel Wyleżuch

43-100 TYCHY, ul. Fiołków 12

PL 6462809727

Kierowca:

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwieszczone łagodnymi liniami wypchnięcia przewoźnika.
Die mit leichteren Linien eingetragenen Angaben vom Frachtführer ausgefüllt worden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Włącznie oraz
Inklusive
Including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

CMR

1 Absender Magna PT B.V. & Co. KG Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 D-74749 Rosenberg			Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR)			
2 Empfänger Magna PT SPA C/O Schweizer Logistic Plant Modugno, Via Die Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer Schweitzer GmbH & CO. Internationale Spedition KG Carl Benz Straße 23 D-71634 Ludwigsburg			
3 Auslieferungsort des Gutes Modugno, Italia unloading point: 14248 15.04.2019			17 Nachfolgende Frachtführer			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes D-74749 Rosenberg, Germany 15.04.2019			18 Vorbehalt und Bemerkungen des Fahrers			
5 Beigefügte Dokumente SHPMT REF. No. 234860			The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with 1st signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2, to the place of destination in box 3			
6 Kennzeichen	7 Anzahl	8 Verpackung	9 Bezeichnung	10 Statistik	11 Bruttogewicht	12 Umfang
234860	5	Rack	Transmission parts	87084050	926	
		Plastic Pallet	Clutch Housing			
13 Anweisungen des Absenders			19 Zu zahlen vom Fracht Ermäßigung -	Absender	Währung	Empfänger
			Zwischensumme			
			Zuschläge			
			Nebengebühren			
			Sonstiges +			
			Summe			
14 Rückerstattung						
15 Frachtzahlungsanweisung			20 Besondere Vereinbarungen			
			KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snr - 70026 Modugno (BA)			
21 Absender Werk Rosenberg Hermann-Hagenmeyer-Straße 1 74749 Rosenberg			23 Unterschrift und Sempel Frachtführer		24 Gut empfangen 16/04/2019 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
22 Unterschrift und Sempel Absender						
25 Ermittlung der Tarifentfernung			28 Lademittel - Tausch			
von	bis	km	Paletten - Absender		Paletten - Empfänger	
			Anzahl	Tausch	Anzahl	Tausch
			Euro-Palette		Euro-Pal.	
			Gitterbox-Pal.		Gitterbox	
26 Vertragspartner des Frachtführers						
27 Kfz Anhänger	Kennzeichen Nutzlast ST1747L	Bestätigung des Absenders		Bestätigung des Empfängers		
Benutzte Genehmigung Nr.			National, Bilateral, EG, CEMT			